

ПОЛИТКОРРЕКТНЫЙ МЕДИАДИСКУРС КАК СПОСОБ ДОСТИЖЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ СВОБОДЫ ОБЩЕНИЯ

К. А. Мельникова

*Ярославский государственный технический университет
Российская Федерация, e-mail: ledeja@yandex.ru*

В. Н. Бабаян

*Ярославское Высшее военное училище противовоздушной
обороны Министерства обороны РФ
Российская Федерация, e-mail: vladimirbabayan@rambler.ru*

Идеи политкорректности достаточно широко распространены и часто коррелируют выбор речевых единиц в условиях публичного общения, именно это обуславливает коммуникативную свободу индивида. В данной статье предпринята попытка определить основные темы политкорректного медиадискурса, его цели и способы достижения этих целей, путем проведения количественного и качественного анализа медийных текстов.

Ключевые слова: дискурс; политкорректность; медиадискурс; медиатекст; медийные темы; коммуникативная свобода.

Термин «политкорректность» (ПК) может быть отнесен к разряду "модных". Хотя он и заимствован из английского языка, употребление его весьма частотно для российских СМИ и учебных материалов различных лингвоцентрических дисциплин. Это обуславливает актуальность исследований в данной области. Но, к сожалению, до сих пор данный термин некодифицирован, и, как следствие, семантически неразвит. Именно это стало препятствием для развития явления ПК в области лексикографии, иными словами, очень сложно составить ПК словарь, поскольку не существует единого стандарта использования ПК выражений. Например, *automobile engineer, engine redesigner, vehicular consultant* – ‘инженер по автомобилям’, ‘специалист по реконструкции двигателя’, консультант по автотранспорту’ соответственно – все это ПК обозначения для не ПК *automobile*

mechanic – ‘автомеханик’ [6]. В русском языке, несмотря на одну профессиональную сферу, эти профессии разные, выполняющие различные функции. Нет точного указания на то, какое из вышеперечисленных словосочетаний следует употребить в речи, какой перевод будет наиболее подходящим и пр. Задача современной лексикографии – не только углубление лингвистической и культурологической составляющих в анализе языкового наследия, но также и определение наиболее уместных с политически корректной точки зрения языковых единиц и исключение даже непреднамеренной дискриминации [3, с. 114]. Для решения этой задачи необходимо определить темы ПК медиадискурса, его цели и способы достижения данных целей. Поскольку ПК медиадискурс является одним из основных источников ПК контента, материалом для исследования служили интернет – издания таких СМИ, как “The Gardian”, “The New York Times”, “The Times”, “Financial Times” в период 2019 – 2020 гг. Всего было проанализировано 44 статьи. Результаты исследования могут быть использованы при составлении лексикографических материалов, а также при обучении иностранному языку в средних и высших учебных заведениях.

Языковые стереотипы способствуют, но часто и препятствуют, развитию прогрессивных идей в обществе. Противодействие может быть вызвано консерватизмом языковой системы, что, естественно, затрудняет развитие языковой толерантности. Языковые стереотипы обусловлены языковой картиной мира и когнитивными возможностями языка, поэтому они не могут изменяться так же быстро, как, например, социальные отношения. Политкорректный медийный дискурс взаимоинтегрирован с толерантным, экономическим, религиозным, педагогическим, правовым дискурсом и дискурсом межкультурных отношений в дискурсивном пространстве русскоязычной зарубежной прессы [4, с. 88]. ПК медийный дискурс характеризуется большим количеством средств эмоционально – оценочных выражений, которые активно используются авторами в газетных публикациях. Современными учеными дискурс определяется как одно из сложнейших явлений коммуникации, включающее в себя экстралингвистические факторы [7, с. 287]. А мультидисциплинарное изучение дискурса должно отражать целостную коммуникативную и речевую ситуацию [1, с. 21]. Изучением же ПК дискурса занимаются многие современные ученые [1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9].

Политкорректный медийный дискурс имеет свои компоненты, присущие только этому типу дискурса. Тематика в журналистике понимается как устойчивая, регулярно освещаемая медийная тема, отражающая содержание медиатекста [5]. Анализ текстов СМИ показал,

что ПК медийный дискурс имеет устойчивую систему регулярно воспроизводимых дискурсивных тем. К ним относятся: *mutual respect* – ‘взаимное уважение’, *mutually beneficial cooperation* – ‘взаимовыгодное сотрудничество’, *partnership* – ‘партнерство’, *peace agreement* – ‘мирное соглашение’, *course for consolidation* – ‘курс на консолидацию’, *multipolar world* – ‘многополярный мир’, *tolerant consciousness* – ‘толерантное сознание’, *bilateral relations* – ‘двусторонние отношения’, *neighborhood policy* – ‘политика соседства’, *freedom of speech* – ‘свобода слова’, *strengthening ties between our countries* – ‘укрепление связей между нашими странами’ и многие другие.

Данные медийные темы могут быть объединены в три большие группы (Рис.1):

1. Сотрудничество стран в различных сферах жизни:

- политическое, экономическое;
- в области межкультурных отношений, медицины, науки, туризма, спорта.

2. Взаимоотношения мигрантов и местного населения:

- взаимоотношения мигрантов с населением страны, в которую они приехали;
- осуждение ксенофобии и шовинизма;
- решение проблем многоязычия;

3. Преодоление межнациональных конфликтов

- предотвращение межнациональных конфликтов;
- законодательный запрет на разжигание межнациональной розни.



Темы медиатекстов, связанные с сотрудничеством стран в различных сферах жизни составляют 58 %; темы, касающиеся взаимоотношений мигрантов и населения – 34 %; темы, отражающие информацию о межнациональных конфликтах – 9 % .

Содержание текстов ПК медийного дискурса отражает проблемы, связанные с политическими, экономическими, культурными отношениями между различными странами, с интеграцией мигрантов. В то же время следует отметить, что на выбор темы текста ПК медийного дискурса может влиять лингвокультурный фактор, поскольку, по мнению Т. Г. Добросклонской, тексты СМИ невольно объединяют в себе языковую и информационную составляющие, что находит свое проявление в совокупности постоянных тематических компонентов, характерных для культуры той или иной страны. [10, с. 8]. Таким образом, по мнению современных исследователей медийные темы ПК медиадискурса в целом отражают ее ценностную составляющую [9, с.171], которая состоит в:

- 1) признании уникальности и неповторимости жизни каждого человека как высшей ценности на земле, необходимости ценить и защищать не только свою, но и чужую жизнь, уважении людей разных национальностей и религий (если эти религии не наносят вреда психическому и физическому здоровью человека);
- 2) в признании права на существование, развитие и сохранение многообразия национальных культур на Земле;
- 3) в признании права каждой страны на суверенитет, политическое и экономическое самоопределение;
- 4) в пресечении попыток дискриминации личности по признаку расы, пола, религии, политических и иных убеждений, национального и социального происхождения.

Исходя из содержания ценностных составляющих, могут быть определены следующие **цели ПК медиадискурса**:

1. Консолидирующая цель.

Ее достижению способствуют примирение конфликтующих сторон, предотвращение военных действий и взаимовыгодное экономическое сотрудничество стран;

2. Формирующая цель

Характеризуется формированием ПК общественного мнения среди местного населения по отношению к представителям других рас, культур, конфессий и пр.

3. Когнитивная цель.

Медиатексты направлены на образование у читателя ПК отношения к представителям других рас, культур, конфессий и пр.

Цели ПК медиадискурса могут быть достигнуты путем реализации следующих подходов:

- суггестивный подход.

Воздействие ПК медиадискурсивного контента по получателя информации должно привлекать внимание реципиента и вызывать рефлексии, тем самым формируя ПК отношение к представителям других рас, культур, конфессий и пр.

- демонстрационный подход .

Воздействие ПК медиадискурсивного контента на получателя информации должно демонстрировать протест против дискриминации по отношению к представителям других рас, культур, конфессий и пр., то есть, обращать внимание получателя контента на уважительное отношение к вышеуказанным лицам.

- коммуникативный подход

Воздействие ПК медиадискурсивного контента на получателя информации должно способствовать сближению и сотрудничеству с представителями других рас, культур, конфессий и пр., во избежание конфликтов и недопонимания.

Следование достижению целей медиадискурса вынуждает людей действовать в соответствии с установленными в обществе правилами коммуникативных ролей говорящего и слушающего. Иными словами, для достижения целей ПК медиадискурса, участникам диалога следует производить речевую коммуникацию таким образом, как будто бы они заранее пришли к соглашению о том, что они: 1) будут использовать определенное речевое выражение в определенном контексте; 2) будут использовать это выражение для реализации конкретных речевых интенций (для достижения более определенной иллюкативной цели); 3) будут сопровождать определенные действия (как свои, так и своих собеседников) определенными высказываниями; 4) будут принимать определенные высказывания в конкретной речевой ситуации; 5) будут учитывать обстоятельства, характерные для конкретной речевой ситуации.

Таким образом, можно прийти к выводам, что ПК медиадискурс диалогичен по своей структуре, поскольку предполагает участие в процессе коммуникации как источника информации (сайты в сети Интернет, СМИ), так и реципиента информации (любой получатель данного контента).

ПК медиадискурс может быть определен в соответствии с медийными темами, основной целью которых является достижение коммуникативной свободы говорящего.

Таким образом, коммуникативная свобода – это не только возможность выбора речевых структур в соответствии с социокультурными нормами, но и способность создавать новые возможности для изменения условий общения в соответствии с собственными речевыми желаниями и потребностями. Способность принимать и усваивать такие нормы и условности является существенным фактором формирования личности говорящего. И становится возможным утверждать, что коммуникативная свобода с точки зрения ПК дискурса является не только способом сохранения личного мнения участников диалогического общения, но и формирует индивидуальность говорящего, позволяя ему выбирать из множества вариантов ПК приемлемый в общении вариант воздействия на собеседника [2, с. 77]. Возможность выбирать определенные ПК языковые средства для достижения перлокутивного эффекта своего высказывания, ставить разнообразные иллокутивные цели, выбирать условия диалогического общения, – все это значительно расширяет круг коммуникативных свобод речевой деятельности собеседников. ПК медиа дискурс может рассматриваться как форма рационального поведения человека, поддерживающая оптимальный порядок как в микроколлективе [8, с. 16], так и в обществе в целом.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Бабаян, В. Н. К вопросу о единице диалогического дискурса. / Бабаян В. Н., Тюкина Л. А // Сборник научных статей по материалам Международной научно-практической конференции. Ярославль: ЯГТУ. – 2020. – С. 20 – 23.
2. Бабаян, В.Н. Различные подходы к определению понятия «дискурс» и его основные характеристики. //Верхневолжский филологический вестник. Ярославль. – 2017. – № 1. – С. 76 – 81.
3. Карпова, О. М. Отечественная лексикография в процессе поступательного развития/ Карпова О.М., Денисов К.М. // Рец. на кн .: Современные проблемы авторской лексикографии: сб. науч. ст/под ред. Л.Л. Шестаковой.-М: Аквилон. – 2018. – С. 108 – 114.
4. Мельникова, К.А. Лингвистический анализ политкорректного дискурса (на материале англоязычных СМИ) / Мельникова К.А., Закирова Ю.Л //Вопросы современной лингвистики и изучения иностранных языков в эпоху искусственного интеллекта. Сборник научных трудов Международного научного форума, посвященного Всемирному дню науки за мир и развитие. Москва. – 2020. – С. 86 – 91.
5. Прохоров, Е. П. Введение в теорию журналистики: Учебник для студентов вузов. – М.: Аспект Пресс. – 2012. <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook714/01/part-011.htm#i1244>
6. Сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков URL : <https://study-english.info/vocabulary-politically-correct.php> (дата обращения 27.02.2021)
7. Тюкина, Л. А. Структурно-композиционный анализ бытового анекдота на немецком, английском и русском языках как объекта юмористического диалогического дискурса.

- ческого дискурса/ Тюкина Л. А., Бабаян В. Н // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота. – 2020. – Том 13. – Выпуск 9. – С. 286–292.
8. Alba–Juez, Larina, 2018–Alba–Juez, L., Larina, T.(2018) Language and Emotions: Discourse Pragmatic Perspectives. Russian Journal of Linguistics, 22 (1): 9–37
9. Brusenskaya, L.A. Media linguistics: Origins, Problems and Prospects./ Brusenskaya, L.A., Kulikova, E.G //Научный журнал международной медиалингвистической комиссии Международного комитета славистов «Медиалингвистика». – Москва.2018. – № 1. – с. 169 – 183
10. Dobrosklonskaya, T. G. Media linguistics: theory and methods of studying language in the media/Добросклонская Т. Г. //Научный журнал международной медиалингвистической комиссии Международного комитета славистов «Медиалингвистика». – Москва.2014. – № 2. – с. 7 – 16.

POLITICAL CORRECT MEDIADISOURSE AS A MEANS TO ACHIEVE COMMUNICATIVE FREEDOM

K. A. Melnikova

FBGEI HO "Yaroslavl State Technical University" (YAGTU)

Russia, e-mail: ledeja@yandex.ru

V. N. Babayan

*FGBMEI HO "Yaroslavl Higher Military School of Air Defense" of the Ministry of
Defense of the Russian Federation*

Russia

E-mail: vladimirbabayan@rambler.ru

The ideas of political correctness are quite widespread and often correlate the choice of speech units of public communication, determining the communicative freedom of the individual. This article attempts to identify the main topics of politically correct media discourse, its goals and ways to achieve these goals, by conducting a quantitative and qualitative analysis of media texts.

Keywords: discourse; political correctness; media discourse; media text; media themes; communicative freedom.